



AGREEMENT OF COOPERATION
between
PRINCE OF SONGKLA UNIVERSITY
Thailand
and
OKAYAMA UNIVERSITY
Japan

Prince of Songkla University, Thailand (hereinafter referred to as “PSU”), and Okayama University, Japan (hereinafter referred to as “OU”), in recognition of their common interests in developing bilateral relations are convinced that cooperation between universities contributes to cultural enrichment, scientific progress, and the consolidation of friendship between the two countries, agree to establish the following Agreement of Cooperation.

I

This Agreement will generally promote activities in the following principal areas:

- Exchange of students
- Exchange of faculty and staff
- Collaborative research, instructional and cultural programs
- Exchange of research information

II

Specific mechanisms for the implementation of the cooperative and collaborative activities named above shall be established and described in corresponding Appendices to this Agreement.

III

All activities developed under the auspices of this Agreement will respect and conform to the corresponding norms, traditions and regulations of each institution.

IV

1. This Agreement is established for a period of five (5) years, effective from the date of signing.
2. In order to enhance the efficacy of their cooperative activities, PSU and OU agree that it shall

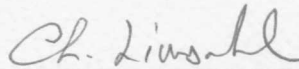
be possible to introduce changes and additions to this Agreement by means of mutually agreed upon additional written clauses.

3. At the end of each five-year period, this Agreement will be renewed automatically for an additional five years, unless PSU or OU provides written notification of a decision of non-renewal prior to the expiration date.

V

Duplicate original English and Japanese versions of this Agreement are hereby signed by the President of Prince of Songkla University and the President of Okayama University.

For Prince of Songkla University:



Chusak Limsakul, Ph.D.

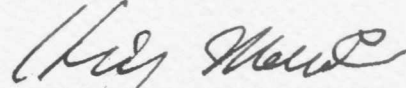
President

Prince of Songkla University

Hat Yai,

Date : 19 May 2014

For Okayama University:



Kiyoshi Morita, M.D, Ph.D.

President

Okayama University

Okayama,

Date : 25 April 2014

岡山大学（日本国）とプリンスオブソンクラー大学（タイ国）との 協 力 協 定

日本国・岡山大学（以下「岡山」という。）とタイ国・プリンスオブソンクラー大学（以下「ソンクラー」という。）は、協力関係を推進することが共通の利益となることを認め、そして両大学間の協力が両国の文化、科学の進歩及び友好関係の強化に寄与することを確信し、以下の協力協定に合意するものである。

I

この協定は、以下の主要分野における活動の推進を行うものとする。

- ・ 学生の交流
- ・ 教職員の交流
- ・ 共同研究、教育及び文化的プログラム
- ・ 研究情報の交換

II

上記事項に係る協力及び共同活動の実施のための具体的事項は、この協定の附属文書として別に定めるものとする。

III

この協定の下に展開する総ての活動は、各々の大学の基準、慣例及び規則を尊重し、遵守するものとする。

IV

1. この協定は、署名の日から5年間有効とする。
2. 岡山とソンクラーは、両大学の協力活動の効力を高めるため、相互の合意による文書により、この協定の変更及び追加ができることに合意するものとする。
3. 5年間の有効期限の終了前に、岡山又はソンクラーのいずれか一方が、他方へ更新しないことを文書により通知しない限り、この協定は更に5年間自動的に更新するものとする。

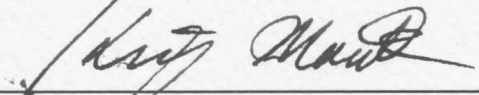
正なる各々2通の日本語及び英語によるこの協定は、岡山大学長及びプリンスオブソクラー大学長により、ここに署名される。

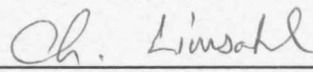
岡山大学を代表して

プリンスオブソクラー大学を代表して

岡山大学長

プリンスオブソクラー大学長


森田 潔


Chusak Limsakul, Ph.D.

岡山にて

ハジャイにて

2014年 4月25日

2014年 5月19日